Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y rhefr

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:	**Radiotherapi paladr allanol**
Rhan o'r corff ac ochr: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Y Rhefr** ☐ **Nodau lymff y pelfis** ☐ **Arall** ______
Nod y driniaeth: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Gwellhaol** – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr ☐ **Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth ☐ **Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd ☐ **Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser
Therapi gwrth-ganser systemig cydredol: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Ie gyda** ______ ☐ **Na** (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-effeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.

Enw'r claf: ____________________

Dynodydd unigryw'r claf: ____________________

Sgil-effeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Cyffredin 50%–100%	☐ **Blinder**
Cyffredin 10%–50%	☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a **brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu) ☐ **Carthion mwy rhydd** gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer ☐ **Poen** yn yr abdomen/twll y pen ôl ☐ **Gwaedu** o'r rhefr ☐ **Tenesmws** (teimlo'r angen i ysgarthu) ☐ **Amlder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin) ☐ **Systitis/poen wrth basio wrin** ☐ **Poen ar y croen, y croen yn cosi, pothelli ar y croen a newid yn lliw'r croen** – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/porffor/llwyd ar groen brown a du ☐ **Colli gwallt lle rhoddir triniaeth**
Llai cyffredin Llai na 10%	
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Cyfog a/neu chwydu**
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
	Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. — **Blaenlythrennau'r claf** ______

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.
Cyfeirir at nifer o'r sgil-effeithiau hwyr hyn, o'u hystyried ar y cyd, yn aml fel afiechyd ymbelydredd y pelfis.

Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Y croen yn tewychu neu'n afliwio** – yn fwy golau neu'n fwy tywyll ar gyfer unrhyw liw croen, neu bibellau gwaed mwy gweladwy ☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer) ☐ **Menopos cynnar** ☐ **Anffrwythlondeb** – methu â chynhyrchu wy hyfyw a/neu'r groth yn methu â chario ffetws.
Cyffredin 10%–50%	☐ **Anymataliaeth ysgarthol ysgafn/cymedrol** ☐ **Brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu) ☐ **Gwaedu o'r rhefr**
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Y coluddyn yn cael ei flocio/culfan** – eich coluddyn yn culhau, y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin ☐ **Stenosis yr anws** (y bibell refrol yn culhau) a all achosi poen wrth ysgarthu. Gall hyn hefyd effeithio ar eich bywyd rhywiol os ydych yn cael rhyw rhefrol. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion rhefrol i ymledu sianel yr anws. ☐ **Gollwng wrin neu anymataliaeth** ☐ **Amlder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin) ☐ **Systitis/poen wrth basio wrin** ☐ **Teneuo a/neu doriadau yn y pelfis/asgwrn y glun** ☐ **Y fagina'n culhau neu'n byrhau neu fagina sych** – gall hyn effeithio ar gyfathrach gweiniol ac achosi anesmwythder pan fyddwch yn cael eich archwilio. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion fagina ar ôl cael y driniaeth a all leihau'r risg hon ☐ **Anffrwythlondeb** – methu â chynhyrchu sberm hyfyw ☐ **Newid mewn alldafliad** – llai o alldafliad neu alldafliad sych ☐ **Colli'r gallu i gael codiad**
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin** – a achosir gan dwll neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff) ☐ **Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth**
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf ☐

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.

Enw'r claf: **Dynodydd unigryw'r claf:**

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

– Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-effeithiau.
– Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
– Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion: ☐ Do / ☐ Naddo – Manylion:

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: ☐ Do / ☐ Naddo

Llofnod: **Dyddiad:**

Enw: **Teitl swydd**

Datganiad y claf

– Mae nodau a sgil-effeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
– Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
– Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
– Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

☐ Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.

☐ Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

☐ Rwy'n deall na ddylwn geisio beichiogi na rhoi sberm na wyau yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi geisio beichiogi ar ôl cael radiotherapi.

☐ Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-effeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

☐ Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

☐ Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf: **Dyddiad:**

Datganiad:
☐ **cyfieithydd ar y pryd**
☐ **tyst** (lle y bo'n briodol)

☐ Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

☐ Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad:

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2023.